

Fremdländische Volkswaisen

Männerchor
Stimmen

bearbeitet von

Hugo Jüngst.

OP. 87

Ausgabe für Männerchor.

| No. | Titel | Mk. |
|---------|---|------|
| No. 1. | Du mein Leben. (Aus Istrien) | 1.20 |
| No. 2. | Tik e tik e tok. (Aus Italien) | 1.40 |
| No. 3. | Wilde Rose, erste Liebe. (Mährisch) | 1.20 |
| No. 4. | Slovenisches Volkslied | 1.20 |
| No. 5. | Der Fischer an der Theiß. (Ungarisch) | 1.20 |
| No. 6. | Bosnisches Liebeslied | 1.20 |
| No. 7. | Böhmisches Volkslied. (Annenchen lieb, Annchen traut) | 1.20 |
| No. 8. | Das verlorene Herz. (Slovakisches Volkslied) | 1.20 |
| No. 9. | Dem Norden. (Volkswaise aus Dänemark) | 1.20 |
| No. 10. | Allfranzösischer Brauttanz | 1.20 |
| No. 11. | Bei der Nacht im Mondenschein. (Volkswaise aus Kroatien) | 1.20 |
| No. 12. | Slavonisches Ständchen | 1.20 |
| No. 13. | Sag', wo bist du und Bitte um Sieg. (Zwei serbische Volksweisen) | 1.20 |
| No. 14. | So hoch ist der Berghang. (Volkswaise aus Unterkrain) | 1.20 |
| No. 15. | Am Himmel funkeln hell die Sterne. (Ungarisch) | 1.20 |
| No. 16. | An die Heimat. (Iberisch) | 1.20 |
| No. 17. | Herbstanz. (Wallonisch) | 1.20 |
| No. 18. | Die Spröde. (Neapolitanisch) | 1.20 |
| No. 19. | Der Scherenschleifer. (Flämisch) | 1.20 |
| No. 20. | Sommerabend. (Finnländisch) | 1.20 |
| No. 21. | Gondoliera. (Neapolitanisch) | 1.20 |
| No. 22. | Vorbei. (Finnländisch) | 1.20 |
| No. 23. | Auf deinen Hügeln, o Portugal. (Portugiesisch) | 1.20 |
| No. 24. | Schöne Manja, komm' zum Tanz. (Russisch) | 1.20 |
| No. 25. | Bist du, mein Lieb, noch wach? (Neapolitanisch) | 1.20 |
| No. 26. | Jock von Hazeldean. (Schottisch) | 1.20 |
| No. 27. | Tarantella di Posillipo. (Italienisch) | 1.20 |
| No. 28. | Mit Begleitung des Tamburin ad lib. | 1.20 |
| No. 29. | Santa Lucia. (Neapolitanisch) | 1.20 |
| No. 30. | Liebesrätsel. (Lettisch) | 1.20 |
| No. 31. | Wermlands Lied. (Altschwedisch) | 1.20 |
| No. 32. | Maienglück. (Toskanisch) | 1.20 |
| No. 33. | Vom Krüglein und Mägdelein (Russisch) | 1.20 |
| No. 34. | Vergebliches Harren. (Schwedisch) | 1.20 |
| No. 35. | Das Lied von Malbrough. (Französisch) | 1.20 |
| No. 36. | Per Nilen. (Dänisch) | 1.20 |
| No. 37. | Spanisches Ständchen. (Aus Malaga) | 1.20 |
| No. 38. | Auf, zum Fandango! (Spanisch) | 1.20 |
| No. 39. | An dem Wall, bei Lillas Pastia. (Spanisch) | 1.20 |
| No. 40. | Robin Hood. (Altenglisch) | 1.20 |
| No. 41. | Der Pilger Abendlied. (Belgisch) | 1.20 |
| No. 42. | Kriegers Abschied. (Norwegisch) | 1.20 |
| No. 43. | Verschmähte Liebe. (Kleinrussisch) | 1.20 |
| No. 44. | Ging der Bursch die Pferde koppeln und Wehe Lüftchen. (2 lettische Volksweisen) | 1.20 |
| No. 45. | Quell und Mägdelein. (Kleinrussisch) | 1.20 |
| No. 46. | Hans Ohnesorge. (Norwegisch) | 1.20 |
| No. 47. | Rosmarin und Salbeiblätter. (Litauisch) | 1.20 |
| No. 48. | Das alte Heim. (Amerikanisch) | 1.20 |
| No. 49. | Was tat ich dir zu Leide? (Rumänisch) | 1.20 |
| No. 50. | Mein Heimattal. (A. d. Normandie) | 1.20 |
| No. 51. | Astrid, mein Astrid. (Norwegisch) | 1.20 |
| No. 52. | Heimweh. (Ungarisch) | 1.20 |
| No. 53. | Ruthenisches Volkslied | 1.20 |
| No. 54. | Robin Adair. (Irische Volkswaise) | 1.20 |

| No. | Titel | Mk. |
|---------|--|------|
| No. 54. | Niggerlied. (Amerikanisch) | 1.20 |
| No. 55. | Heimatsehnen. (Amerikanisch) | 1.20 |
| No. 56. | Im Spätsommer. (Polnisch) | 1.20 |
| No. 57. | Mein alt' Kentucky Heim. (Amerikanisch) | 1.20 |
| No. 58. | Das Mädchen aus Sorrent. (Italienisch) | 1.20 |
| No. 59. | Suomis Sang. (Finnländisch) | 1.20 |
| No. 60. | Stilles Glück. (Schwedisch) | 1.20 |
| No. 61. | Die Schöne am Fenster. (Slavonisch) | 1.20 |
| No. 62. | Tamburin. (Slavonisch) | 1.20 |
| No. 63. | Ein Mägdelein an der Gassen. (Südslavisch) | 1.20 |
| No. 64. | Des Mädchens Traum. (Südslavisch) | 1.20 |
| No. 65. | Schifferständchen. (Russisch) | 1.20 |
| No. 66. | Soldatenlied. (Italienisch) | 1.20 |
| No. 67. | Lebwohl an Neapel. (Italienisch) | 1.20 |
| No. 68. | Italienisches Abendständchen | 1.20 |
| No. 69. | Tanzlied. (Südslavisch) | 1.20 |
| No. 70. | Das Glockengeläut von Dünkrehen. (Flämisch) | 1.20 |
| No. 71. | Die drei Tambours. (Flämisch) | 1.20 |
| No. 72. | Der Verlassene. (Flämisch) | 1.20 |
| No. 73. | Der Kuckucksruf. (Italienisch) | 1.20 |
| No. 74. | Ungarisches Hirtenlied | 1.20 |
| No. 75. | Russischer Vespergesang | 1.20 |
| No. 76. | Lustige Mädchen. (Englisch) | 1.20 |
| No. 77. | Englisches Matrosenlied | 1.20 |
| No. 78. | Schäume, Maritza (Schumi Maritza). Bulgarisches Kriegslied | 1.20 |

Ausgabe für gemischten Chor.

| No. | Titel | Mk. |
|---------|--|------|
| No. 1. | Du mein Leben. (Aus Istrien) | 1.20 |
| No. 2. | Tik e tik e tok. (Aus Italien) | 1.40 |
| No. 7. | Annenchen lieb, Annchen traut. (Böhmisch) | 1.20 |
| No. 11. | Bei der Nacht im Mondenschein. (Kroatische Volkswaise) | 1.20 |
| No. 12. | Slavonisches Ständchen | 1.20 |
| No. 14. | So hoch ist der Berghang. (Volkswaise aus Unterkrain) | 1.20 |
| No. 15. | Am Himmel funkeln hell die Sterne. (Ungarisch) | 1.20 |
| No. 16. | An die Heimat. (Iberisch) | 1.20 |
| No. 19. | Der Scherenschleifer. (Flämisch) | 1.20 |
| No. 24. | Schöne Manja, komm' zum Tanz. (Russisch) | 1.20 |
| No. 27. | Tarantella di Posillipo. (Italienisch) Mit Begleitung des Tamburin ad lib. | 1.20 |
| No. 28. | Santa Lucia. (Neapolitanisch) | 1.20 |
| No. 33. | Vergebliches Harren. (Schwedisch) | 1.20 |
| No. 40. | Der Pilger Abendlied. (Belgisch) | 1.20 |
| No. 46. | Rosmarin und Salbeiblätter. (Litauisch) | 1.20 |
| No. 47. | Das alte Heim. (Amerikanisch) | 1.20 |
| No. 48. | Was tat ich dir zu Leide? (Rumänisch) | 1.20 |
| No. 49. | Mein Heimattal. (A. d. Normandie) | 1.20 |
| No. 51. | Heimweh. (Ungarisch) | 1.20 |
| No. 55. | Heimatsehnen. (Amerikanisch) | 1.20 |
| No. 56. | Im Spätsommer. (Polnisch) | 1.20 |
| No. 57. | Mein alt' Kentucky Heim. (Amerikanisch) | 1.20 |
| No. 60. | Stilles Glück. (Schwedisch) | 1.20 |
| No. 65. | Schifferständchen. (Russisch) | 1.20 |
| No. 68. | Italienisches Abendständchen | 1.20 |
| No. 69. | Tanzlied. (Südslavisch) | 1.20 |
| No. 74. | Ungarisches Hirtenlied | 1.20 |
| No. 75. | Russischer Vespergesang | 1.20 |
| No. 76. | Lustige Mädchen. (Englisch) | 1.20 |
| No. 78. | Schäume, Maritza (Schumi Maritza). Bulgarisches Kriegslied | 1.20 |

Preis jeder einzelnen Chorstimme jeder Nummer 20 Pfennig.

Chorstimmen werden in jeder beliebigen Anzahl auch einzeln abgegeben

Otto Forberg in Leipzig.

Das Abschreiben der Partitur oder der Stimmen ist nach § 4 des Gesetzes vom 11. Juni 1970 verboten.

An die Heimat.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Iberische Volksweise.

Originaltextübertragung von Rich. Stecher.*

Bearbeitet von Hugo Jüngst,
Op. 87 N^o 16.

Mässig bewegt, nicht zu langsam.

Tenor I-II. *mf dolce* *(weich)*

1. Wo des Dou-ro Wel-len flie-ssen, liegt mein Hei-mat-
2. Durch der Blät-ter grü-nes Dun-kel glühn O - ran - gen

Bass I-II. *mf dolce* *(weich)*

tal San Mi-guel** wie ein Wun-der-gar-ten Got-tes, wie ein
traum-ver-lo-ren, durch die Lief-te, süß be-rau-schend, zieht der

Mit Aufschwung und leidenschaftlicher Hinge-

gold-nes Pa-ra-dies: — 1. 2. O du Hei-mat — mei-ner Ju-gend —
Ro-sen Zau-ber-duft! — 1. 2. Hei-mat, o Traum Ju-venl voll

lung. denk ich — *rit.* *a tempo*
— dein ge-denk ich voll Lust al-le-zeit! All' mein Seh-nen
— denk ich al-le-zeit! — Seh-nen gilt
Glück, denk ich voll Lust — *rit.* *a tempo* al-le-zeit! Seh-nen gilt

all' mein Hof-fen Ach, wie liegst du so weit, so weit! —
dir! Hof-fen bist du! *abnehmend* *rit.* *p* so weit so weit!

* Die Textdichtung ist ebenfalls Eigentum der Verlagshandlung.

** San Miguel spr. San Mighel.

Copyright 1906 by Otto Forberg.

Eigentum des Verlegers für alle Länder

3065

Otto Forberg, Leipzig.

Von diesem Liede sind noch folgende Ausgaben erschienen: für gemischten Chor Mk. 1.20., für 3 Frauenstimmen Mk. 1.50., für 2 Singstimmen Mk. 1.25., für 1 Singstimme hoch. mittel. tief à Mk. 1. —

Mit zarter Empfindung.

pp

3. Möch-te dich noch ein-mal schau-en, mich an dei-ner Pracht be-

pp

rau-schen, un-ter dei-ner Son-ne wan-deln, ruhn in dei-ner

p (*ruhig*)

p (*ruhig*)

Leise beginnend und nach und nach, bis zum Schluss,

Er - de Schoss. — O du Hei - mat — mei - ner Ju - gend —

p

p

Hei - mat, o Traum Ju - gend voll

anwachsend bis zum *ff*

denk ich

rit.

a tempo

— dein ge- denk ich voll Lust al - le - zeit! All' mein Seh-nen

denk ich — al - le - zeit!

rit.

a tempo *f*

Glück, denk ich voll Lust — al - le - zeit! Seh-nen gilt

all' mein Hof-fen Ach, wie liegst du so weit, so weit! —

rit.

ff

dir, Hof - fen bist du!

f

ff

so weit, so weit! —

Drei große Chor-Erfolge

HUGO JÜNGST

op. 102.

Ungarische Steppenbilder.

No. 1. Hirtenlied. No. 2. In der Csarda. No. 3. Zigeuner. No. 4. Werbung. No. 5. Liebesglück.
No. 6. Das Brautpaar. No. 7. Die Entführung. No. 8. Rhapsodie.

Ein Zyklus für Männerchor oder gemischten Chor mit Klavierbegleitung unter Benutzung ungarischer Volksweisen. Verbindende Dichtung von **F. A. Geißler**.

Ausgabe für Männerchor.

Klavier-Auszug u. Stimmen (jede 50 Pf.) M. 5.—

Ausgabe für gemischten Chor.

Klavier-Auszug u. Stimmen (jede 50 Pf.) M. 5.—

Die „Leipziger Neuesten Nachrichten“ schreiben über das Werk: „Man muß gerade heute, wo die „Rückkehr zum Volkslied“ nach den instrumentellen Auswüchsen eines mißverstandenen Hegarstils lauter denn je erschallt, solche zum Zyklus zusammengeschlossene Volksliederbearbeitungen mit besonderer Sympathie begrüßen, zumal Jüngst mit feinem Takt den erdfrischen Duft, die wundervolle trotzige Rhythmik der heißblütigen ungarischen Volksweisen gewahrt hat, ohne durch harmonische Raffinessen die Püfsta zu frisieren, in den Salon zu verpflanzen. Dabei hat er es noch verstanden, den gleich dem Klavierpart leichten, aber wirkungsvollen Chorsatz durch allerhand Feinheiten (kleine Soli, Teilung oder doppelchörige Behandlung) zu heben.“

HUGO JÜNGST

op. 104.

An der Wolga.

No. 1. Sang der Schiffszieher. No. 2. Vespergesang. No. 3. Begegnung. No. 4. Liebesgeständnis.
No. 5. Schifferständchen. No. 6. Durch die Gassen. No. 7. Die Verlassene. No. 8. Kamarinski.
No. 9. Heimatsehnen. No. 10. Lob der Wolga.

Ein Zyklus für Männerchor oder gemischten Chor mit Klavier- oder Orchesterbegleitung unter Benutzung russischer Volks- und Zigeunerweisen. Verbindende Dichtung von **Richard Stecher**.

Ausgabe für Männerchor.

Klavierauszug u. Stimmen (jede 60 Pf.) M. 6.—
Verbindende Dichtung M. 1.—
Orchesterpartitur M. 8.—
Orchesterstimmen M. 10.—

Ausgabe für gemischten Chor.

Klavierauszug u. Stimmen (jede 60 Pf.) M. 6.—
Verbindende Dichtung M. 1.—
Orchesterpartitur M. 8.—
Orchesterstimmen M. 10.—

Das Werk gelangte bei dem Festkonzert des Männergesangvereins „Liederhalle“ in Karlsruhe zur Aufführung und berichtet der „Badische Beobachter“ darüber wie folgt: „Die Zuhörer lauschten dem ganzen Werke mit atemloser Befangenheit und lautloser Stille. Dann aber setzten immer wieder aufs neue wahre Beifallsstürme ein. Seine Königl. Hoheit der Großherzog sprach nach Schluß des Konzertes dem Präsidenten des Vereins und auch dem Dirigenten seine allerhöchste Befriedigung und tiefempfundenen Dank über das Gebotene aus.“

THEODOR PODBERTSKY

op. 187.

Auf dem Felde der Ehre. Kriegsbilder.

No. 1. Ausmarsch. No. 2. Im Lager. No. 3. Auf der Wacht. No. 4. Reiterlied.
No. 5. Der Todesritt. No. 6. Tod in Ähren. No. 7. Siegesgesang. No. 8. Der Krieger Heimkehr.

Ein Zyklus für Männerchor mit Orchester- oder Klavierbegleitung.

Klavier-Auszug und Chorstimmen
(jede 60 Pf.) M. 8.—
Orchesterpartitur netto M. 10.—

Orchesterstim. (große Besetzung) no. M. 12.—
Orchesterstim. (kleine Besetzung) no. M. 9.—
Verbindende Dichtung no. M. 1.50

Der berühmte Komponist hat mit dieser Komposition ein Werk geschaffen, das die Erinnerung an die große Zeit nationaler Erhebung wachruft, und das sich wie kaum ein zweites zur Aufführung an patriotischen Gedenktagen eignet. Ist schon die Wahl der Texte, die das Leben der Krieger im Felde schildern, eine außerordentlich glückliche zu nennen, so wird der Eindruck des Werkes durch eine die einzelnen Teile des Zyklus verbindende Dichtung noch besonders gehoben. Da dem Werke keine Schwierigkeiten innewohnen, weder im Chorsatze noch in der Begleitung, so ist dasselbe auch für kleinere Vereine als Konzertnummer geeignet.

Diese Werke stehen gern zur Ansicht zur Verfügung.

Verlag von OTTO FORBERG, LEIPZIG, Stephan-
straße 10.